

Northwestern Bilingualism & Psycholinguistics Research Laboratory

Marian, Blumenfeld, & Kaushanskaya (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing

language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech Language and Hearing Research*, 50 (4), 940-967.

Adapted to pencil-and-paper version by Marilyn Logan

Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q), Version for Canada

Last name		First name		Today's Date	
Age		Date of Birth		Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>

(1) Please list all the languages you know in order of dominance:

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(2) Please list all the languages you know **in order of acquisition** (your native language first):

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(3) Please list what percentage of the time you are *currently* and *on average* exposed to each language.

(Your percentages should add up to 100%):

List language here:					
List percentage here:					

(4) When choosing to read a text available in all your languages, in what percentage of cases would you choose to read it in each of your languages? Assume that the original was written in another language, which is unknown to you. (*Your percentages should add up to 100%*):

List language here:						
List percentage here:						

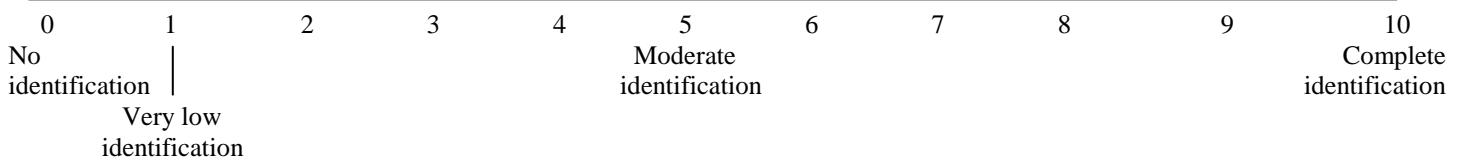
(5) When choosing a language to speak with a person who is equally fluent in all your languages, what percentage of time would you choose to speak each language? Please report percent of total time.

(Your percentages should add up to 100%):

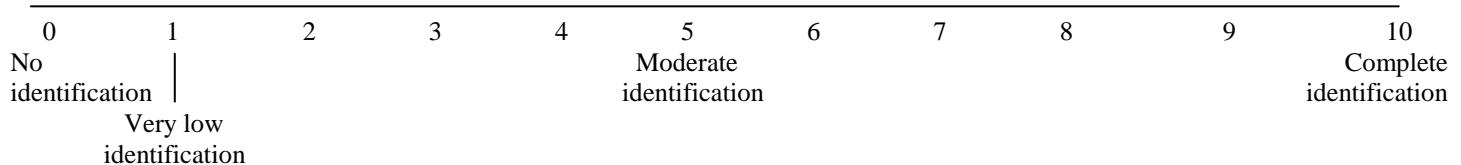
List language here						
List percentage here:						

(6) Please name the cultures with which you identify. On a scale from zero to ten, please rate the extent to which you identify with each culture. (Examples of possible cultures include US-American, Chinese, Jewish-Orthodox, etc.):

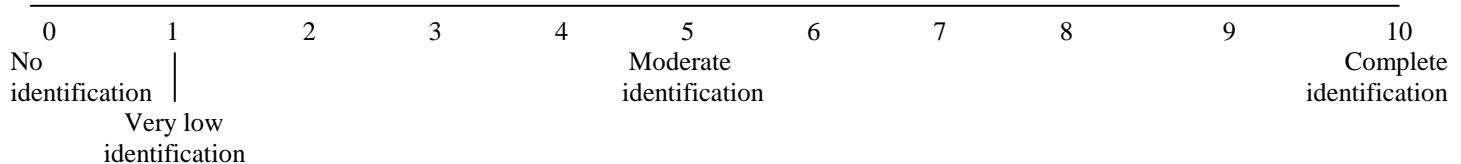
Culture: _____



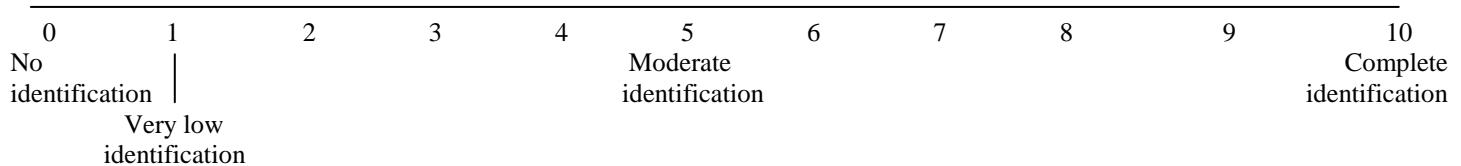
Culture: _____



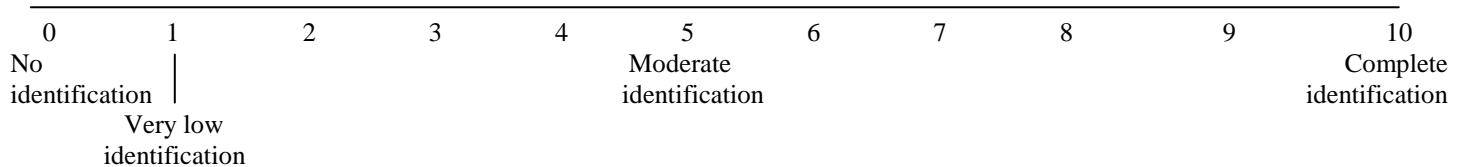
Culture: _____



Culture: _____



Culture: _____



(7) How many years of formal education do you have? _____

Please check your highest education level (or the approximate US equivalent to a degree obtained in another country):

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Less than High School | <input type="checkbox"/> College / CEGEP | <input type="checkbox"/> Masters |
| <input type="checkbox"/> High School | <input type="checkbox"/> Some University | <input type="checkbox"/> Ph.D./M.D./J.D. |
| <input type="checkbox"/> Professional Training | <input type="checkbox"/> University | <input type="checkbox"/> Other: |
| <input type="checkbox"/> Some College / CEGEP | <input type="checkbox"/> Some Graduate School | |

(8) Date of immigration to Canada, if applicable _____.

If you have ever immigrated to another country, please provide name of country and date of immigration here.

(9) Have you ever had a vision problem , hearing impairment , language disability , or learning disability ? (Check all applicable).

If yes, please explain (including any corrections):

Language:

This is my (**native** **second** **third** **fourth** **fifth**) language.

(1) Age when you...

<i>began acquiring this language:</i>	<i>became fluent in this language:</i>	<i>began reading in this language:</i>	<i>became fluent reading in this language:</i>

(2) Please list the number of years and months you spent in each language environment:

	Years	Months
A country where this language is spoken		
A family where this language is spoken		
A school and/or working environment where this language is spoken		

(3) Please circle your *level of proficiency* in speaking, understanding, and reading in this language:

Speaking

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
None	Very low	Low	Fair	Slightly less than adequate	Adequate	Slightly more than adequate	Good	Very good	Excellent	Perfect

Understanding spoken language

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
None	Very low	Low	Fair	Slightly less than adequate	Adequate	Slightly more than adequate	Good	Very good	Excellent	Perfect

Reading

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
None	Very low	Low	Fair	Slightly less than adequate	Adequate	Slightly more than adequate	Good	Very good	Excellent	Perfect

(4) Please circle how much the following factors contributed to you learning this language:

Interacting with friends

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Not a contributor	Minimal contributor				Moderate contributor					Most important contributor

Interacting with family

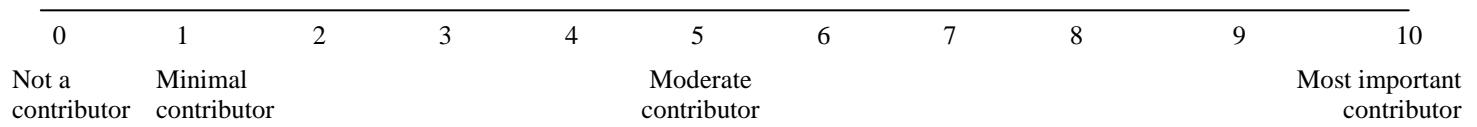
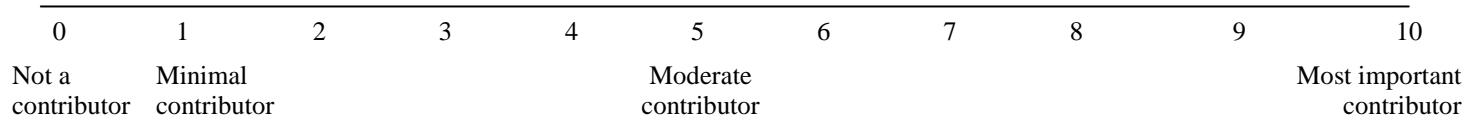
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Not a contributor	Minimal contributor				Moderate contributor					Most important contributor

Reading

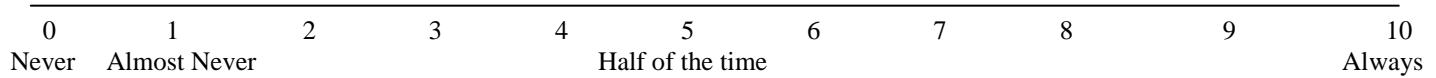
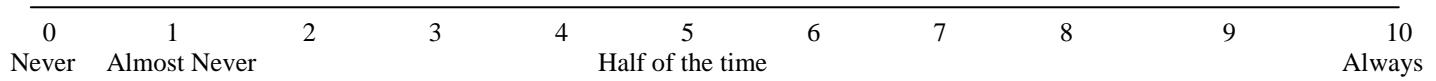
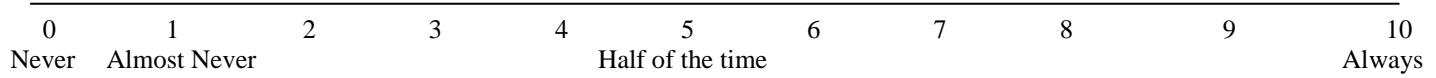
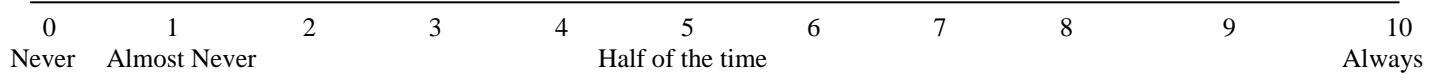
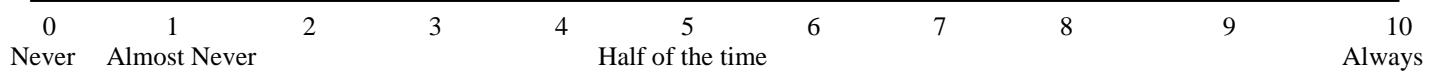
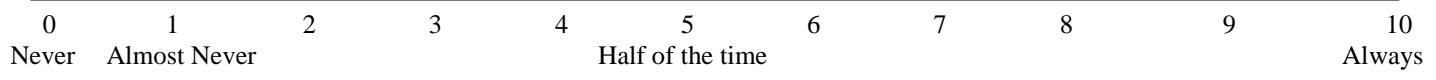
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Not a contributor	Minimal contributor				Moderate contributor					Most important contributor

Language tapes/self-instruction

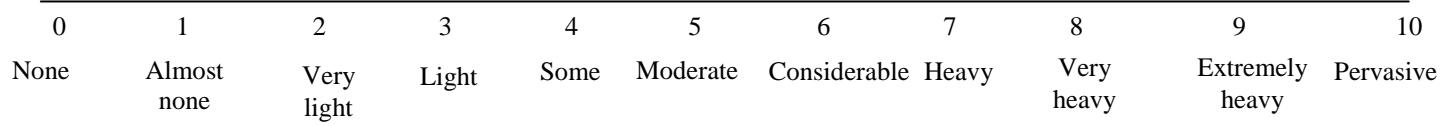
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Not a contributor	Minimal contributor				Moderate contributor					Most important contributor

TV**Listening to the radio**

(5) Please circle to what extent you are currently exposed to this language in the following contexts:

Interacting with friends**Interacting with family****Watching TV****Listening to radio/music****Reading****Language-lab/self-instruction**

(6) In your perception, how much of a foreign accent do you have in this language?



(7) Please circle how frequently others identify you as a non-native speaker based on your accent in this language:

